

HYUNDAI

CCH 012



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG

**Elektrický hřející bederní pás / Elektrický vyhrievací bedrový pás
Elektryczny grzejący pas biodrowy / Electric Heating Pad
Elektromos fűthető ágyéki öv / Elektrischer Lendengur**

29/4/2024



HYU 09/2024

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	III. POKYNY K POUŽITÍ	5
	IV. ÚDRŽBA	6
	V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	6
	VI. TECHNICKÁ DATA	7
	VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	7
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	11
	III. POKYNY K POUŽITIU	11
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH	12
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
	VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	13
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	15
	II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	17
	III. ZASTOSOWANIE	17
	IV. KONSERWACJA	18
	V. USUWANIE USTEREK	19
	VI. DANE TECHNICZNE	19
	VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	19
EN	I. SAFETY WARNINGS	21
	II. CONTROLS DESCRIPTION	23
	III. INSTRUCTION FOR USE	23
	IV. MAINTENANCE	24
	V. TROUBLESHOOTING	24
	VI. TECHNICAL DATA	25
	VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	25
HU	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	27
	II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI	29
	III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK	29
	IV. KARBANTARTÁS	30
	V. HIBAELHÁRÍTÁS	30
	VI. MŰSZAKI ADATOK	31
	VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	31
DE	I. SICHERHEITSHINWEISE	33
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS	35
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	35
	IV. WARTUNG	36
	V. PROBLEMLÖSUNGEN	37
	VI. TECHNISCHE ANGABEN	37
	VII. UMWELT	37

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Nepoužívejte k ohřívání zvířat.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v el. síti odpovídá údajům na štítku přístroje.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li vlhký nebo mokrá.
- Vnitřek spotřebiče obsahuje síť vodičů. Dbejte, aby se nevytvářely ostré přehyby. Poškozený vyhřívací kabel může způsobit požár nebo zranění.
- Ovladač neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)!
- Spotřebič se nesmí používat během spánku!
- Spotřebič nepřenášíte za přívod ovladače.
- Spotřebič není konstruován pro nepřetržité používání.
- Hřející bederní pás nežehlete. Vyhněte se poškození izolace topných vodičů.
- Tento spotřebič má vyhřívaný povrch. Osoby nevnímající teplo musí být opatrné při používání tohoto spotřebiče.
- Příliš dlouhá aplikace může vést k popálení pokožky.
- Při použití hřejícího bederního pásu se řiďte svými pocity. Pokud máte nepříjemné pocity, cítíte se nepohodlně nebo cítíte bolest, okamžitě přerušete používání.
- Pokud by se objevily nějaké zdravotní potíže (např. otoky, zduřelá místa), použít spotřebič konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Pokud spotřebič používáte nestandardně (přeložený či zmačkaný) může dojít k jeho přehřátí. V takovém případě způsobí tepelná ochrana a spotřebič přestane hřát. Neopravujte prosím spotřebič sami. Spotřebič je nutné zanést do servisu.
- Hřející bederní pás neskládejte, pokud je zapnutý, nechte ho před uložením vychladnout.
- Nepoužívejte špendlíky, vyvarujte se styku spotřebiče s ostrými předměty a úderům do spotřebiče tupými předměty. Spotřebič pomoci špendlíků či jiných kovových předmětů neuchycujte.
- Abyste se vyhnuli popálení, nenechte výrobek používat nesvéprávními osobami, dětmi a lidmi necitlivými na teplo nebo osoby, které jsou pod vlivem uklidňujících léků.
- Spotřebič nezapínejte, pokud jsou na jeho povrchu předměty, aby se spotřebič nepřehřál.
- Dokud je spotřebič zapnutý, nesmí být ovladač zakryt dekou, polštářem apod. a nesmí ležet na spotřebiči.
- Nepoužívejte současně s jinými tepelnými zařízeními (jako ohříváč nohou, ohřívací láhev), neohřívajte na spotřebiči jiná zařízení.
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte za kabel.
- Používejte pouze s řádně zapojeným dálkovým ovladačem.
- Tento produkt není určen pro lékařské použití v nemocnici.
- Spotřebič uskladněte na suchém místě a nedávejte na jeho povrch předměty, abyste zabránili zřazení. Při dalším použití po uskladnění byste měli spotřebič důkladně zkontrolovat. Pokud je jakkoliv porušen přívodní kabel, spotřebič nepoužívejte.
- Životnost spotřebiče je za normálních podmínek 8 let. Pokud tuto dobu překročíte, výrobce doporučuje spotřebič vyměnit za nový. Spotřebič, který byl nesprávně používán nebo jinak poškozen, by se měl nechat opravit před dalším použitím.
- Pokud spotřebič nehřeje, neopravujte ho sami. Pošlete ho prosím servisního centra, aby provedli kontrolu a opravu.

- Teplota okolního vzduchu by neměla přesáhnout 40 °C.
- Spotřebič používejte pouze s řídicí jednotkou (ovladačem), která je k němu určena.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobce schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

A - hřející bederní pás

A1 - připojovací zdířka

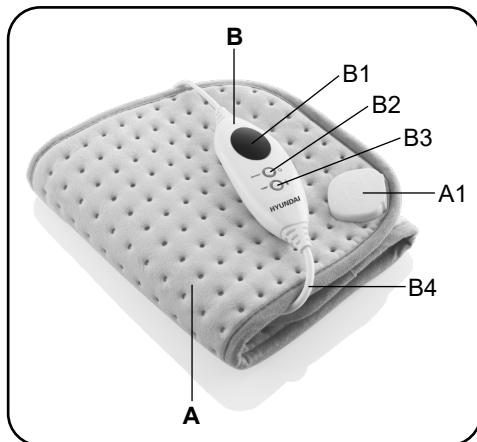
B - ovladač

B1 - displej

B2 - spínač **ON/OFF**

B3 - tlačítko „“ pro nastavení teploty

B4 - napájecí kabel



III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

OVLÁDÁNÍ:

Spínač ON/OFF (B2)

- Dlouhým stisknutím (cca 3 sekundy) spotřebič zapnete (ozve se akustická signalizace);
- Dalším dlouhým stisknutím (cca 3 sekundy) spotřebič vypnete.

Poznámka:

Po zapnutí spotřebiče se na displeji **B1** zobrazí „3“.

Tlačítko „“ pro nastavení teploty (B3)

- Stisknutím tlačítka **B3** nastavíte teplotu (1, 2, 3, 4, 5, 6)
- Rozsah teplot se pohybuje v rozmezí 30 - 45 °C

Použití:

- Umístěte hřející bederní pás do oblasti beder. Dbejte na to, aby pás nebyl zmačkaný nebo přehnutý. Pás zafixujete pomocí flexibilního popruhu se suchým zipem. Obvod pasu lze nastavit v rozmezí 50-120 cm.
- Připojte spotřebič k el. síti.
- Zapněte spotřebič pomocí spínače **B2**.
- Tlačítkem **B3** nastavte požadovaný stupeň teploty.
- Spotřebič můžete kdykoliv vypnout dlouhým stisknutím tlačítka **B2**.

Poznámka:

- Spotřebič disponuje funkcí automatického vypnutí po cca 90 minutách provozu.

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovladač **B** od hřejícího bederního pásu **A**. Ovladač **B** otřete vlhkým hadříkem. Hřející bederní pás **A** můžete prát v pračce. Doporučujeme však ruční praní pro delší životnost spotřebiče. K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a průmyslová rozpouštědla. Po vyprání hřející bederní pás přehodte přes prádelní šňůru (nepoužívejte kolíky) a nechte důkladně vyschnout.

Praní hřejícího bederního pásu v pračce

Před praním spotřebiče se ujistěte, že je v dobrém stavu a nevykazuje žádné poškození.

- 1) Vezměte spotřebič a odpojte konektor. Ujistěte se, že ovladač a napájecí šňůra nejsou ke spotřebiči připojeni.
- 2) Vložte spotřebič do pračky, jako při praní oblečení.
- 3) Po 10-15 minutách praní pračku vypněte a nechte spotřebič pořádně uschnout.
- 4) Předtím, než připojíte konektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že je spotřebič suchý.

Poznámky:

- Ujistěte se, že je pračka čistá.
- Teplota vody v pračce by měla být v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Je-li teplota vody vyšší, může dojít k poškození spotřebiče. Doporučujeme teplotu 30 °C.
- Do pračky se spotřebičem nekládejte žádné ostré předměty, které by mohly spotřebič poškodit.
- Spotřebič nepoužívejte, je-li mokrá nebo vlhká.

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Chybová hlášení:

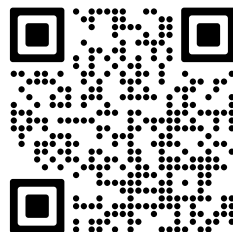
Zobrazeno na displeji	Problém	Řešení
„P“	Konektor ovladače není správně připojen ke spotřebiči	Zkontrolujte připojení konektoru
„E“	Vnitřní okruh spotřebiče je poškozen	Obrátte se na autorizované servisní středisko
„C“	Spotřebič je přehřátý	Odpojte spotřebič od el. sítě a vyčkejte na ochlazení

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.hyundai-electronics.cz/service-eu.



VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	0,4
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (mm)	690 x 280
Příkon ve vypnutém stavu je < 0,5 W	

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky jsou pouze ilustrační.

VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělali jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balícími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje.

Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY.	
Pouze pro použití v domácnosti.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem
	UPOZORNĚNÍ
	Čtěte návod k obsluze
	Na praní zvolte program praní 40 °C.
	El. deku nežehlete.
	Nepoužívejte bělící prostředky.
	Nesušte v sušičce na prádlo.
	Nesmí se čistit v čistírně.
	Nepoužívejte špendlíky a jehly.
	Nepoužívejte složené nebo přehnuté.
	Spotřebič třídy ochrany II
	Nepoužívejte velmi malými dětmi (0 - 3-roky).

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu - obsahuje dôležité inštrukcie. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre neskoršie použitie.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.

- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestnosti!
- Nepoužívajte pre zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča.
- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v el. sieti odpovedá údaju na štítku prístroja.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je vlhký alebo mokrý.
- Vnútro spotrebiča obsahuje sieť vodičov. Dbajte, aby sa nevytvárali ostré prehyby. Poškodený vyhrievací kábel môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ovládač neponárajte do vody alebo inej tekutiny (ani čiastočne)!
- Spotrebič sa nesmie používať počas spánku!
- Spotrebič neprenášajte za prívod ovládača.
- Spotrebič nie je konštruovaný pre nepretržité používanie.
- Vyhrievací bedrový pás nezhliďte. Vyhnete sa poškodeniu izolácie výhrevných vodičov.
- Tento spotrebič má vyhrievaný povrch. Osoby nevnímajúce teplo musia byť opatrné pri používaní tohto spotrebiča.
- Príliš dlhá aplikácia môže viesť k popáleniu pokožky.
- Pri použití vyhrievacieho bedrového pásu sa riadte svojimi pocitmi. Ak máte nepríjemné pocity, cítite sa nepohodlne alebo cítite bolesť, okamžite prerušte používanie.
- Ak by sa objavili nejaké zdravotné problémy (napr. opuchy, zdurené miesta), použitie spotrebiča konzultujte so svojim ošetroujúcim lekárom.
- Aby ste predišli nepríjemným situáciám, uistite sa, že budete postupovať podľa nasledujúcich inštrukcií ohľadne produktu. V opačnom prípade naša firma nenesie zodpovednosť.
- Ak spotrebič používate neštandardne (preložený či pokrčený), môže dôjsť k jeho prehriatiu. V takom prípade zapôsobí tepelná ochrana a spotrebič prestane hriať. Neopravujte prosím spotrebič sami. Spotrebič je nutné zaniešať do servisu.
- Vyhrievací bedrový pás neskladajte, ak je zapnutý, nechajte ho pred uložením vychladnúť.
- Nepoužívajte špendlíky, vyvarujte sa styku spotrebiča s ostrými predmetmi a úderom do spotrebiča tupými predmetmi. Spotrebič pomocou špendlíkov či iných kovových predmetov neuchytávajte.
- Aby ste sa vyhli popálenia, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivých na teplo alebo osob ktoré sú pod vplyvom ukladujúcich liekov.
- Spotrebič nezapínajte, ak sú na jeho povrchu predmety, aby sa spotrebič neprehriat.
- Pokiaľ je spotrebič zapnutý, nesmie byť ovládač zakrytý dekou, vankúšom a pod. a nesmie ležať na spotrebiči.
- Nepoužívajte súčasne s inými tepelnými zariadeniami (ako ohrievač nôh, ohrievaci fľašu), neohrievajte na spotrebiči iné zariadenia.
- Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel.
- Používajte len s riadne zapojeným diaľkovým ovládačom.
- Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
- Spotrebič skladujte na suchom mieste a nedávajte na jeho povrch predmety, aby ste zabránili pokrčeniu. Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali spotrebič dôkladne skontrolovať. Ak je akokoľvek porušený prívodný kábel, spotrebič nepoužívajte.
- Životnosť spotrebiča je za normálnych podmienok 8 rokov. Pokiaľ túto dobu prekročíte, výrobca odporúča spotrebič vymeniť za nový. Spotrebič, ktorý bol nesprávne používaný alebo inak poškodený, by sa mal nechať pred ďalším použitím opraviť.
- Ak spotrebič nehreje, neopravujte ho sami. Pošlite ho prosím do servisného centra, aby vykonali kontrolu a opravu.
- Teplota okolitého vzduchu by nemali presiahnuť 40 °C.
- Spotrebič používajte iba s radiacou jednotkou (ovládačom), ktorá je k nemu určená.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).

- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

A - vyhrievací bedrový pás

A1 - pripojovacia zdierka

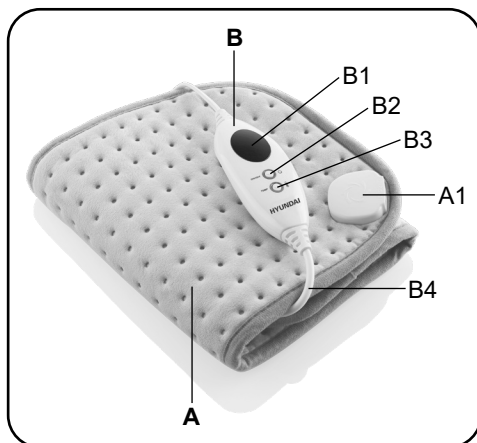
B - ovladač

B1 - displej

B2 - spínač **ON/OFF**

B3 - tlačidlo „“ pre nastavenie teploty

B4 - napájací kábel



III. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier.

OVLÁDANIE:

Spínač **ON/OFF** (B2)

- Dlhým stlačením (cca 3 sekundy) spotrebič zapnete (ozve sa akustická signalizácia);
- Ďalším dlhým stlačením (cca 3 sekundy) spotrebič vypnete.

Poznámka:

Po zapnutí spotrebiča sa na displeji **B1** zobrazí „3“.

Tlačidlo „“ pre nastavenie teploty (B3)

- stlačením tlačidla B3 nastavíte teplotu (1, 2, 3, 4, 5, 6)
- rozsah teplôt sa pohybuje v rozmedzí 30 - 45 °C

Použitie:

- Umiestnite vyhrievací bedrový pás do oblasti bedier. Dbajte na to, aby pás nebol pokrčený alebo prehnutý. Pás zafixujete pomocou flexibilného popruhu suchým zipsom. Obvod pásu je možné nastaviť v rozmedzí 50-120 cm.
- Pripojte spotrebič k el. sieti.
- Zapnite spotrebič pomocou spínača **B2**.
- Tlačidlom **B3** nastavte požadovaný stupeň teploty.
- Spotrebič môžete kedykoľvek vypnúť dlhým stlačením tlačidla **B2**.

Poznámka:

- Spotrebič disponuje funkciou automatického vypnutia po cca 90 minútach prevádzky.

IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovládač **B** od vyhrievacieho bedrového pásu **A**. Ovládač **B** utrite vlhkou handričkou. Vyhrievací bedrový pás **A** môžete prať v práčke. Odporúčame však ručné pranie pre dlhšiu životnosť spotrebiča. Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a priemyselné rozpúšťadlá. Po vypraní vyhrievací bedrový pás prehodte cez šnúru (nepoužívajte kolíky) a nechajte dôkladne vyschnúť.

Pranie vyhrievacieho bedrového pásu v práčke

Pred práním spotrebiča sa uistite, že je v dobrom stave a nevykazuje žiadne poškodenie.

- 1) Vezmite spotrebič a odpojte konektor. Uistite sa, že ovládač a napájací kábel nie sú k spotrebiču pripojené.
- 2) Vložte spotrebič do práčky, ako pri praní oblečenia.
- 3) Po 10-15 minútach prania práčku vypnite a nechajte spotrebič poriadne uschnúť.
- 4) Predtým, ako pripojíte konektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že je spotrebič suchý.

Poznámky:

- Uistite sa, že je práčka čistá.
- Teplota vody v práčke by mala byť v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Ak je teplota vody vyššia, môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča. Odporúčame teplotu 30 °C.
- Do práčky so spotrebičom nevkladajte žiadne ostré predmety, ktoré by mohli spotrebič poškodiť.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký.

V. ODSTRÁNĎOVANIE PORÚCH

Chybné hlásenie:

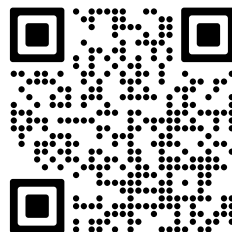
Zobrazené na displeji	Problém	Riešenie
„P“	Konektor ovládača nie je správne pripojený ku spotrebiču	Skontrolujte pripojenie konektora
„E“	Vnútný okruh spotrebiča je poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko
„C“	Spotrebič je prehriaty	Odpojte spotrebič od el. siete a počkajte, kým sa ochladí

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Informácie k reklamácií a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) asi	0,4
Spotrebič triedy ochrany	II.
Rozmery (mm)	690 x 280
Príkon vo vypnutom stave je < 0,5 W	

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Uvedený obrázok je len ilustračný.

VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDÍŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s balicimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériu/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zarúčením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku.

Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY.

Len na použitie v domácnosti.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom



UPOZORNENIE



Čítajte návod na obsluhu



Na pranie zvolte program prania 40 °C



Vyhrievaciu prikrývku nežehlite



Nepoužívajte bieliace prostriedky.



Nesušte v sušičke na bielizeň.



Nesmie sa čistiť v čistiarni.



Nepoužívajte špendlíky a ihly.



Nepoužívajte zložené alebo prehnuté.



Spotrebič ochrannej triedy II



Túto vyhrievaciu prikrývku nesmú používať deti vo veku 0 - 3 roky

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zalecenia podane w instrukcji należy traktować jako element urządzenia i przekazać je jego kolejnym użytkownikom.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli jest mokre lub wilgotne.

- Wewnątrz urządzenia znajduje się sieć przewodów. Należy uważać, aby nie tworzyć ostrych zagnieć. Uszkodzony przewód grzejny może być przyczyną pożaru lub obrażeń.
- Sterownika nie zanurzyć w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Urządzenie nie może być stosowane w czasie snu!
- Nie przenosić urządzenia za przewód sterownika.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej.
- Nie prasować grzejącego pasa biodrowego. Unikać uszkodzenia izolacji przewodów grzewczych.
- To urządzenie posiada ogrzewaną powierzchnię. Ludzie nieczujący ciepła muszą być ostrożni podczas korzystania z urządzenia.
- Zbyt długie używanie może prowadzić do poparzeń skóry.
- Używając grzejącego pasa biodrowego należy kierować się swoimi odczuciami. Jeśli czujesz się niewygodnie, czujesz się nieswojo lub odczuwasz ból, należy natychmiast zaprzestać używania koca.
- Jeśli pojawiają się jakieś problemy zdrowotne (np. obrzęk, obrzmiałe miejsca), korzystanie z urządzenia, należy skonsultować się z lekarzem.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W razie niestandardowego używania urządzenia (złożone lub zgniecione) może dojść do jego przegrzania. W takim przypadku zadziała ochrona termiczna i urządzenie przestanie grzać. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Urządzenie należy oddać do naprawy do warsztatu fachowego.
- Nie składać grzejącego pasa biodrowego, kiedy jest włączony, przed ułożeniem zaczekać na ostygnięcie.
- Nie używać szpilek, unikać kontaktu urządzenia z ostrymi przedmiotami i uderzeń w urządzenie tępymi przedmiotami. Nie mocować urządzenia z pomocą szpilek lub innych metalowych przedmiotów.
- Aby nie dopuścić do popalenia, nie pozwalaj, żeby z urządzeniem manipulowały osoby nieodpowiednie, dzieci i ludzie którzy mając obniżony próg czucia ciepła.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli na jego powierzchni są jakieś przedmioty, aby urządzenie nie przegrzało się.
- Kiedy urządzenie jest włączone, regulator nie może być zakryty kocem, poduszką, itp. i nie można leżeć na nim.
- Nie używać jednocześnie z innymi urządzeniami cieplnymi (takimi, jak ogrzewacz nóg, termoфор), nie ogrzewać na urządzeniu innych urządzeń.
- Wtyczki z gniazdka nie wyciągaj za kabel.
- Używaj tylko z poprawnie włączonym pilotem zdalnego sterowania.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do używania w szpitalach.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i nie kłaść na jego powierzchnię przedmiotów, aby uniknąć pofałdowania. W razie dłuższej trwającego przechowywania przed następnym użyciem należy urządzenie uważnie skontrolować. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia kabla zasilającego nie używać urządzenia.

- Żywotność urządzenia w normalnych warunkach wynosi 8 lat. W razie przekroczenia tego czasu producent zaleca wymianę urządzenia na nowe. Urządzenie, które było nieprawidłowo używane lub w inny sposób uszkodzone, przed następnym użyciem należy naprawić.
- Jeżeli urządzenie nie grzeje, nie naprawiać go samodzielnie. Należy je odesłać do środka serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli i naprawy.
- Temperatura powietrza nie powinna przekroczyć 40°C.
- Używać urządzenia tylko z jednostką sterującą (regulatorem), która jest do niego przeznaczona.
- Odkurzaczka nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

A - grzejący pas biodrowy

A1 - gniazdko przyłączeniowe

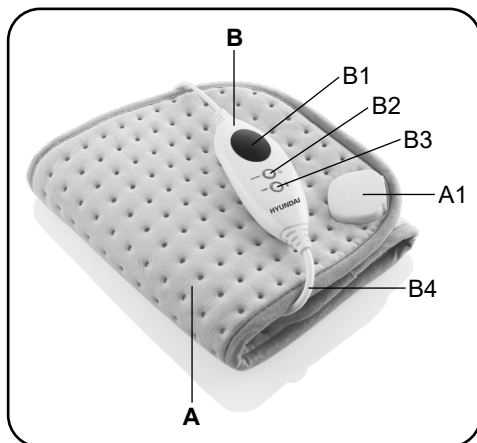
B - sterownik

B1 - wyświetlacz

B2 - przełącznik **ON/OFF**

B3 - przycisk „” ustawionej temperatury

B4 - kabel zasilający



III. ZASTOSOWANIE

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier.

STEROWANIE:

Przełącznik **ON/OFF** (B2)

- Długim naciśnięciem (ok. 3 sekund) włączyć urządzenie (zabrzmi sygnalizacja akustyczna);
- Następnym długim naciśnięciem (ok. 3 sekund) wyłączyć urządzenie.

Uwaga:

Po włączeniu urządzenia, na wyświetlaczu **B1** pojawia się „3”.

Przycisk „” ustawienia temperatury (B3)

- naciskając przycisk **B3** ustawisz temperaturę (1, 2, 3, 4, 5, 6)
- zakres temperatur jest w zakresie 30 - 45 °C

Użycie:

- Umieścić grzejący pas biodrowy w okolicy bioder. Dbać o to, aby pas nie był zgnieciony lub zagięty. Umocować pas z pomocą elastycznego poprzęgu z rzepem. Obwód pasa można nastawić w zakresie 50-120 cm.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie z pomocą włącznika **B2**.
- Przyciskiem **B3** nastawić żadaną temperaturę.
- Urządzenie można kiedykolwiek wyłączyć długim naciśnięciem przycisku **B2**.

Uwaga:

- *Urządzenie posiada funkcję automatycznego wyłączenia po ok. 90 minutach pracy.*

IV. KONSERWACJA

Odłączyć regulator **B** od grzejącego pasa biodrowego **A**. Sterownik **B** otrzeć wilgotną ściereczką. Grzejący pas biodrowy **A** można prać w pralce. Jednak zalecamy pranie w ręce ze względu na przedłużenie trwałości urządzenia. Do czyszczenia nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników przemysłowych. Po wypraniu grzejący pas biodrowy powiesić na sznurku do suszenia prania (nie używać spinaczy) i dokładnie wysuszyć.

Pranie grzejącego pasa biodrowego w pralce

Przed praniem urządzenia upewnić się, że jest w dobrym stanie i nie wykazuje żadnych uszkodzeń.

- 1) Wziąć urządzenie i odłączyć złącze. Upewnić się, że regulator i kabel zasilający nie są podłączone do urządzenia.
- 2) Włożyć urządzenie do pralki jak do prania odzieży.
- 3) Po 10-15 minutach prania wyłączyć pralkę i dokładnie wysuszyć urządzenie.
- 4) Przed podłączeniem złącza z pilotem zdalnego sterowania upewnić się, że urządzenie jest suche.

Uwagi:

- *Upewnij się, że pralka jest czysta.*
- *Temperatura wody w pralce powinna być w zakresie od 25 °C do 40 °C. Jeżeli temperatura wody jest wyższa, może dojść do uszkodzenia urządzenia. Zalecana temperatura wynosi 30 °C.*
- *Do pralki nie wkładać z urządzeniem żadnych ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.*
- *Nie używać urządzenia, jeżeli jest mokre lub wilgotne.*

V. USUWANIE USTEREK

Komunikaty o błędzie:

Wyświetlono na wyświetlaczu	Problem	Rozwiązanie
„P”	Złącze regulatora nie jest prawidłowo podłączone do urządzenia	Sprawdzić podłączenie konektora

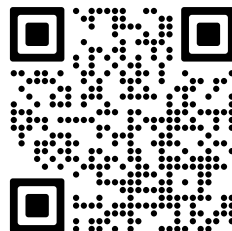
„E“	Obwód wewnętrzny urządzenia jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym
„C“	Urządzenie jest przegrzane	Odłączyć urządzenie od sieci el. i poczekać na ostygnięcie

Urządzenie nie działa

- Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do kontroli możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
- Skontroluj, czy nie jest uszkodzony kabel.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga napędu ok. (kg)	0,4
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	690 x 280
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,5 W	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCĄSAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY.	
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi
	Symbol oznacza OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Wybierz program prania wełny do 40 °C.
	Nie prasować koc elektryczny.
	Nie stosować środków wybielających.
	Nie suszyć w suszarce do bielizny.
	Nie wolno prać w pralni.
	Nie używać szpilek i igieł.
	Nie używać koca zgiętego lub wygiętego.
	Klasa izolacyjna II
	Ten koc elektryczny nie może być używane przez dzieci w wieku 0-3 lat

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating of rooms!
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way
- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- Do not use the appliance if it is damp or wet.

- A network of wires is inside the appliance. Avoid sharp angle bending. Damaged heating cable may cause fire or injury.
- Do not immerse the controller (or any part of it) in water or other liquids!
- The appliance must not be used while you sleep!
- Do not lift and move the appliance by holding the controller cord.
- The appliance is not designed for uninterrupted use.
- Don't iron the heating waist belt. Avoid damage of heating conductor insulation.
- This appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful while using this appliance.
- Too long application time may result in skin burns.
- Use the heating waist belt according to your individual feelings. If you feel unpleasant, uncomfortable or if you feel pain, immediately interrupt using.
- If you experience any health problems (for example oedemas or swellings), consult using the appliance with your physician.
- Using of the product in a non-standard manner (i.e. folded or crumpled) can result in its overheating. If so, thermal protection will be activated and heating becomes inactive. Please don't try to repair the belt by yourselves, contact your technical service centre.
- In order to prevent contingencies, make sure you follow the instructions below while using the product, otherwise our company will not bear responsibility.
- Don't fold the heating waist belt if switched on. Allow it to cool down before storage.
- Don't not use pins, avoid contact with sharp edges and hits against blunt objects. Don't fix the belt using pins or other metallic objects.
- To avoid body scald, do not let incapacitated person, infant and children and person insensitive to heat use the product.
- Switching on the appliance with objects on its surface could result in its overheating.
- The controller must not be covered with blanket, pillow etc. as long as the heating waist belt is on.
- Don't use the heating waist belt together with other warming devices (e.g. foot or bottle warmer), don't use it for warming other objects.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord.
- Only use together with the electric switch of the product.
- The product is not intended for use medical in hospitals.
- Store the heated waist belt on a dry place, don't put any objects on its surface to avoid wrinkling. Before use after long storage, check the appliance thoroughly. Don't use the heating waist belt if its power supply cable has been damaged.
- Under standard conditions, service life of the heating waist belt is 8 years. After expiration of this time, the manufacturer recommends to renew the appliance. The heating waist belt that has not been used appropriately or is defective should be repaired before further use.
- Improperly used or damaged device should be repaired before further use.
- If the appliance does not work, don't try to repair it by yourselves. Send it to the technical service centre for checking and repair.
- Do not set the controls for all night use.
- The environment temperature should be no more than 40 degrees.
- Use the heating waist belt only with the corresponding control unit (controller).
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).

- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire**) and its does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. CONTROLS DESCRIPTION

A - heating waist belt

A1 - connection socket

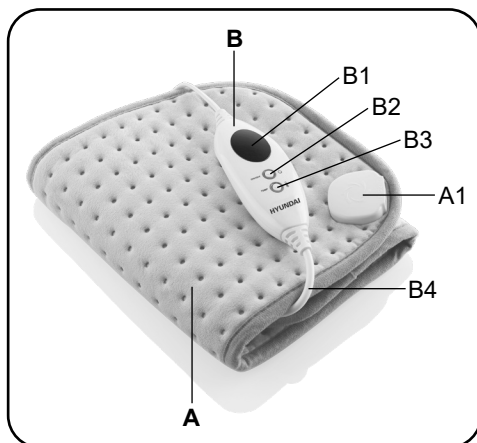
B - controller

B1 - display

B2 - switch **ON/OFF**

B3 - „“ button to set temperature

B4 - supply cable



III. INSTRUCTION FOR USE

Remove all packaging material, remove the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance..

CONTROL:

Switch ON/OFF (B2)

- Press long (approx. 3 seconds) to switch on the appliance (acoustic signal will be issued);
- Press long (approx. 3 seconds) again to switch off the appliance.

Note:

After turning on the appliance, “3” will appear on display B1.

„“ button to set temperature (B3)

- set the temperature (1, 2, 3, 4, 5, 6) by button **B3**
- the temperature interval is 30 - 45 °C

Use:

- Place the heating waist belt on the waist. Take care it is not folded/crumpled. Fix the heating waist belt using flexible strap with Velcro fastener. Waist circumference can be adjusted from 50 to 120 cm.
- Connect the appliance to mains.
- Switch on the heating waist belt by pressing **B2**.
- Press button **B3** to set the required temperature level.
- The heating waist belt can be switched off by long pressing button **B2**.

Remark:

- *The heating waist belt features automatic switching off function (activated after approx. 90 minutes of operation).*

IV. MAINTENANCE

Disconnect controller **B** from the heating waist belt **A**. Wipe the controller **B** with a damp cloth. The heating waist belt **A** is machine washable. However we recommend hand-washing to prolong the appliance service life. Never use any aggressive cleaning agents and industrial solvents for cleaning. After washing, hang it freely on a clothesline (no pegs) and allow it to dry.

Machine washing of the heating waist belt

Before washing, be sure the heating waist belt has not been damaged and is in good condition.

- 1) Disconnect the connector from the heating waist belt. Be sure the controller and power cable have been removed.
- 2) Put the heating waist belt into the washing machine as if washing clothes.
- 3) After 10-15 minutes, switch off the washing machine and allow the heating waist belt to dry.
- 4) Before connecting the connector with remote control box, be sure the appliance is dry.

Notes:

- *Make sure the washing machine is clean.*
- *The temperature of the water in the washing machine should be in the range of 25 °C - 40 °C. Increased water temperature can result in damage of the heating waist belt. Recommended temperature is 30 °C.*
- *Wash separate from all sharp objects that could damage the appliance.*
- *Don't use the heating waist belt if wet or damp.*

V. TROUBLESHOOTING

Error messages:

Shown on display	Problem	Solution
„P“	Connector of the control unit is not correctly connected to the appliance	Check the connector connection
„E“	Internal circuit of the appliance is defective	Contact the authorised service centre
„C“	Appliance is overheated	Disconnect the appliance from electric mains and allow it to cool down

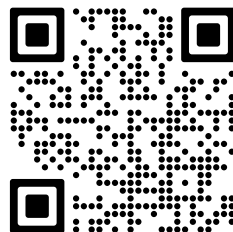
The device does not work

- Check whether the wall outlet is powered. You can use another electrical appliance to do so.
- Make sure the power cord is not damaged.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V) / Input (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) about	0.4
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (mm)	690 x 280
Input in off mode is < 0.5 W	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Product image are for illustrative purposes only.

VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY



WARNING: DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

We reserve the right to change technical specifications. We reserve the right to change technical specifications. Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The symbol indicates:

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. HOUSEHOLD USE ONLY.
	It is not allowed to dispose it together with communal waste
	Symbol indicates a WARNING
	Please read the instructions manual
	Select the wool program washing to 40 °C.
	Do not iron the electric blanket.
	Never use bleaching agents.
	Do not dry in clothes dryer.
	The blanket must not be dry cleaned.
	Never use pins and needles.
	Do not use folded or bent.
	Protection class of the appliance II
	This electric blanket don't can be used by children aged 0-3 year

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutatóban szereplő utasításokat tekintse a készülék tartozékának és adja tovább az esetleges későbbi felhasználóknak.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne használja a készüléket szoba melegítéséhez! Ne használja állatoknál.
- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

- A kellemetlenségek elkerülése érdekében a termék használatára vonatkozó alábbi utasítások alapján járjon el. Ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget a felmerülő kellemetlenségekért.
- Ne használja a készüléket ha nedves, vagy vizes!
- A készülék belsejében vezetékek találhatók. Figyeljen arra, hogy ne hajlítsa a vezetéket élesen! Sérült melegítő kábel tüzet, vagy sérülést okozhat!
- A vezérlőt ne merítse vízbe, vagy más folyadékba (részben se)!
- A készüléket nem szabad alvás közben használni!
- Ne helyezze át a készüléket a kábelénél fogva!
- A készülék nem folyamatos használatra tervezett!
- Ne vasalja a melegítő övet. Kerülje a fűtőszálak szigetelésének sérülését.
- A készülék meleg felülettel rendelkezik! Olyan személyek, akik nem érzik jól a hőmérsékletet, legyenek óvatosak!
- Túl hosszú használat a bőr megégéséhez vezethet!
- A melegítő öv használatakor kövesse az érzéseit. Ha az kellemetlen, vagy fájdalmas, azonnal fejezze be a használatot!
- Bármilyen egészségügyi probléma esetén (pl. duzzanat), konzultáljon a készülék használatáról orvossal!
- Ha a készüléket nem szabványos módon használja (összehajtogatva vagy összegyűrve), túlmelegedhet. Ebben az esetben a hővédelem működésbe lép, és a készülék leállítja a melegítést. Kérjük, ne javítsa a készüléket saját maga. A készüléket szervizbe kell vinni.
- Ne hajtsa össze a melegítő derékövet, ha be van kapcsolva, és hagyja kihűlni, mielőtt elteszi.
- Ne használjon tűket, kerülje az éles tárgyakkal való érintkezését, és ne üsse a készüléket tompa tárgyakkal. Ne rögzítse a készüléket tűkkel vagy más fémtárgyakkal.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a terméket ne használják a kezelésére alkalmatlan személyek, gyerekek és hőre érzéketlen személyek.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a felületén tárgyak vannak, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A készülék bekapcsolt állapotában a távirányítót nem szabad takaróval, párnával stb. letakarni, és nem szabad a készülékre feküdni.
- Ne használja egyidejűleg más melegítő eszközökkel (pl. lábmelegítő, melegítő palack), ne melegítsen más eszközöket a készüléken.
- Az elektromos hálózathoz való kihúzáskor a villásdugót fogja meg, ne a kábelnél fogva húzza.
- A készülék nem alkalmas kórházi használatra.
- A készüléket száraz helyen tárolja, és a kárcolások elkerülése érdekében ne helyezzen tárgyakat a felületére. A készüléket a tárolás utáni legközelebbi használat során alaposan ellenőrizze. Ha a tápkábel bármilyen módon megsérült, ne használja a készüléket.
- Az eszköz élettartama szokásos körülmények között 8 év. Ha ezt az időt túllépi, a gyártó azt javasolja, hogy a készüléket cserélje ki egy új készülékre. A helytelenül használt vagy más módon sérült készüléket a további használat előtt meg kell javítani.
- Ha a készülék nem melegszik fel, ne javítsa meg saját maga. Kérjük, ellenőrzésre és javításra küldje el a szervizközpontba.
- A környező levegő hőmérséklete ne legyen magasabb 40°C-nál.
- A készüléket csak a hozzá való vezérlőegységgel (távvezérlővel) használja.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak **(eső, fagy, közvetlen napsütés stb.)**
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítni.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.

- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűz károk**) és nem felelős a készülék a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén felelősségéért.

II. A KÉSZÜLÉK ELEMEI

A - melegítő deréköv

A1 - csatlakozó aljzat

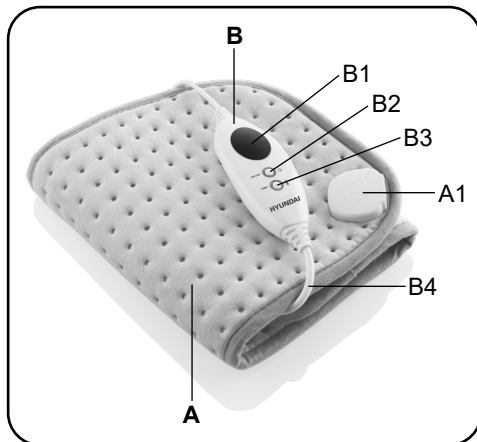
B - vezérlő

B1 - kijelző

B2 - kapcsoló **ON/OFF**

B3 - „” gomb a hőmérséklet beállításához

B4 - töltőkábel



III. HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítsa el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

VEZÉRLÉS:

Kapcsoló **ON/OFF (B2)**

- Hosszan (kb. 3 másodperc) nyomja meg a készülék bekapcsolásához (hangjelzés hallható);
- Egy újabb hosszú lenyomásra (kb. 3 másodperc) a készülék kikapcsol.

Megjegyzés:

A készülék bekapcsolása után a **B1** kijelzőn „3” jelenik meg

„” gomb a hőmérséklet beállításához (B3)

- a **B3** gomb megnyomásával lehet a hőmérsékletet beállítani (1, 2, 3, 4, 5, 6)
- a hőmérséklet tartomány 30 - 45 °C között mozog

Használat:

- Helyezze a melegítő derékövet a deréktájékra. Ügyeljen arra, hogy az öv ne legyen gyűrött vagy összehajtogatott. Az öv tépőzárral ellátott rugalmas hevederrel rögzíthető. A derékkörfogat 50-120 cm között állítható.
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz!
- Kapcsolja be a készüléket a **B2** kapcsolóval.
- A **B3** gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékleti fokozatot.
- A készüléket bármikor kikapcsolhatja a **B2** gomb hosszú megnyomásával.

Megjegyzés:

- A készülék körülbelül 90 perc működés után automatikusan kikapcsol.

IV. KARBANTARTÁS

Válassza le a **B** vezérlőt az **A** melegítő derékövről. A vezérlőt **B** törölje le nedves ruhával! Az A melegítő deréköv mosógépben mosható. De inkább kézi mosást javasolunk a pléd hosszabb élettartamának megőrzése érdekében! Ne használjon semmilyen agresszív mosószert, vagy ipari oldószereket! Kimosás után tegye a melegítő övet a szárítóra (ne használjon csipeszeket), és hagyja alaposan megszáradni.

Melegítő deréköv mosása mosógépben

A készülék mosása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék jó állapotban van, és nem mutat sérüléseket.

- 1) Fogja a készüléket, és húzza ki a konnektort. Győződjön meg róla, hogy a vezérlő és a tápkábel nincs a készülékhez csatlakoztatva.
- 2) Tegye a készüléket a mosógépbe, mint a ruhák mosásakor.
- 3) 10-15 perc mosás után kapcsolja ki a mosógépet, és hagyja a készüléket alaposan megszáradni.
- 4) A távirányító csatlakozójának csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék száraz.

Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a mosógép tiszta-e.
- 25 °C és 40 °C közötti mosási hőmérséklet válasszon. *Ha a víz hőmérséklete magasabb, a készülék károsodhat. Az ajánlott hőmérséklet 30 °C.*
- *Ne helyezzen a készülékkel együtt a mosógépbe semmilyen éles, a készüléket esetleg megrongáló tárgyat.*
- *Ne használja a készüléket, ha az vizes vagy nedves.*

V. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibás jelentések:

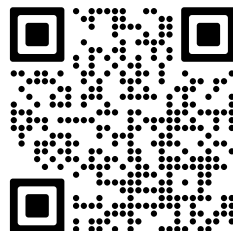
Megjelent a kijelzőn	Probléma	Megoldás
„P“	A vezérlő csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez	Ellenőrizze a konnektor csatlakozását
„E“	A készülék belső áramköre megsérült	Forduljon szakszervizhez
„C“	A készülék túlmelegedett	Húzza ki a készüléket az áramforrásból. a hálózatról, és várjon, amíg a készülék lehűl.

A készülék nem működik.

- Egy másik fogyasztó segítségével ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó aljzatban van-e feszültség.
- Ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.hyundai-electronics.cz/servis-eu weboldalon találja.



VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Tömeg (kg) kb.	0,4
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm)	690 x 280
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,5 W	

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK.

HOUSEHOLD USE ONLY.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!



Figyelmeztetést



Olvassa el a használati utasítást



Állítsa be a mosógépet 40 °C-os.



Ne vasalni a. melegítő takaró.



Ne használjon fehérítő szereket!



Ne szárítsa szárítógépben!



Nem szabad tisztítóban tisztítani!



Ne használjon éles tárgyakat és tűket!



Ne használja a plédet összehajtva, vagy hajlítva!



A készülék érintésvédelmi osztálya II



Ezt a melegítőpárnát nem használhatják gyermekek,

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedweden weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Dieses Gerät darf nicht durch Kinder bedient werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät dürfen Personen mit verringerten physischen sowie mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen verwenden, wenn sie unter Aufsicht sind oder über die Verwendung des Verbrauchers in sicherer Weise belehrt worden sind und sich eventuellen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Verbraucher nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung aus und trennen Sie es vom Netz, indem Sie den Netzstecker ziehen!
- Trennen Sie den Verbraucher immer von der Stromversorgung, wenn Sie ihn ohne Aufsicht lassen oder Reinigung.
- Wenn die Versorgungsleitung des Gerätes beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom elektrischen Netz. Die Zuleitung muss durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, damit ein Unfall durch elektrischen Strom oder ein Brand vermieden wird.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn er eine beschädigte Versorgungsleitung oder -stecker hat, wenn er nicht richtig arbeitet oder auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- **VORSICHT:** Das Gerät ist nicht für Tätigkeit mittels eines Außenzeitschalters, einer Fernbedienung oder eines anderen Teiles bestimmt, der das Gerät automatisch schaltet, denn es besteht die Gefahr der Feuerentstehung, wenn das Gerät im Zeitpunkt der Inbetriebsetzung des Gerätes abgedeckt oder unrichtig installiert wäre.

- **Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeiten und vor jeder Wartung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu den ähnlichen Zwecken (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Wohnobjekten, in den B&B sicherstellenden Unternehmen) bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Raumbeheizung!
- Nicht zum Erwärmen von Tieren verwenden.
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Gerätes aufzubereiten.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Das Gerät nicht in feuchtem und nassem Zustand verwenden.
- Das Innere des Geräts enthält ein Netzwerk von Kabeln. Achten Sie darauf, keine scharfen Falten zu erzeugen. Ein beschädigtes Heizkabel kann Feuer oder Verletzungen verursachen.
- Tauchen Sie die Fernbedienung nicht (auch nicht teilweise) in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das Gerät darf nicht im Schlaf benutzt werden!
- Tragen Sie das Gerät nicht mit der Fernbedienung.
- Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz konstruiert.
- Wärmegürtel nicht bügeln. Isolierung der Wärmeleiter nicht beschädigen.
- Dieses Gerät hat eine beheizte Oberfläche. Personen, die sich der Hitze nicht bewusst sind, müssen bei der Verwendung dieses Geräts vorsichtig sein.
- Bei Langzeitverwendung auf hoher Einstellung können Hautverbrennungen entstehen.
- Beim Gebrauch des Wärmegürtels eigene Gefühle beachten. Wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Wenn gesundheitliche Probleme auftreten (z. B. Schwellungen, geschwollene Stellen), fragen Sie Ihren Arzt nach der Verwendung des Geräts.
- Wenn der Wärmegürtel nicht standardmäßig (zerknittert oder gefaltet) verwendet wird, kann es zu seiner Überhitzung kommen. In diesem Fall wird der Thermoschutz aktiviert und der Gürtel hört auf zu wärmen. Den Wärmegürtel nicht selbst reparieren. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Den Wärmegürtel nicht falten, wenn er eingeschaltet ist. Vor der Lagerung abkühlen lassen.
- Keine Stecknadeln verwenden. Den Wärmegürtel vor scharfen Gegenständen und/oder Schlägen mit stumpfen Gegenständen schützen. Bei Befestigung des Wärmegürtels keine Stecknadeln oder andere metallische Gegenstände verwenden.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, darf das Produkt nicht von unbefugten Personen, Kindern und Personen verwendet werden, die unempfindlich gegen Hitze oder Personen sind, die unter dem Einfluss von Beruhigungsmitteln stehen.
- Das Gerät nicht einschalten, wenn sich auf seiner Oberfläche Gegenstände befinden (es könnte zu seiner Überhitzung kommen).
- Solange das Gerät eingeschaltet ist, darf sein Bedienelement nicht mit einer Decke/ einem Kopfkissen usw. bedeckt werden und darf nicht auf dem Gerät liegen.
- Den Wärmegürtel nicht zusammen mit anderen Heizgeräten (z. B. Fuß- oder Flaschenwärmer) gebrauchen. Für Erwärmung anderer Gegenstände nicht verwenden.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Nur mit ordnungsgemäß angeschlossener Fernbedienung verwenden.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Krankenhaus bestimmt.
- Den Wärmegürtel auf einen trockenen Platz lagern, keine Gegenstände auf seine Oberfläche stellen, damit er nicht gefaltet wird. Vor weiterem Gebrauch das Gerät sorgfältig prüfen. Wenn sein Speisekabel beschädigt ist, das Gerät nicht verwenden.

- Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer des Gerätes 8 Jahre. Der Hersteller empfiehlt, nach Ablauf dieser Zeit den Wärmegürtel für einen neuen zu ersetzen. Wenn der Wärmegürtel nicht richtig gebraucht wurde oder beschädigt ist, sollte er vor weiterem Gebrauch repariert werden.
- Wenn der Wärmegürtel nicht wärmt, versuchen Sie bitte nicht, ihn selber zu reparieren. Für seine Überprüfung und Reparatur wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Die Umgebungslufttemperatur sollte 40 ° C nicht überschreiten.
- Das Gerät ausschließlich mit dem dazugehörigen Bedienelement (Controller) verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht dem Wetter ausgesetzt (Regen, Frost, direkte Sonneneinstrahlung usw.).
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden und darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit und des ordnungsgemäßen Funktionierens des Geräts nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z.B. Verbrennung, Verletzung, Verbrühung, Feuer).

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A - Wärmegürtel

A1 - Anschluss

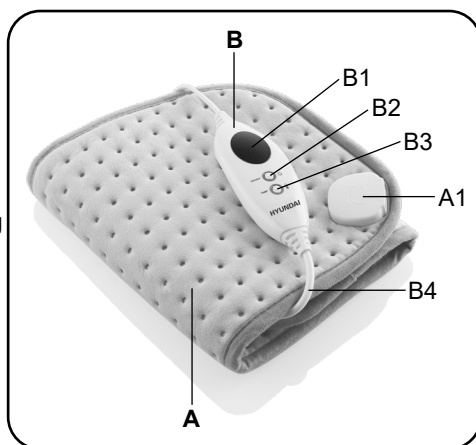
B - Fernbedienung

B1 - Display

B2 - Taste **ON/OFF**

B3 - Taste „🔥“ für Temperatureinstellung

B4 - Speisekabel



III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG

Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie alle Klebefolien, Aufkleber oder Papier vom Gerät.

Fernbedienung:

Taste **ON/OFF** (B2)

- Mit langem Druck (ca. 3 Sekunden) das Gerät einschalten (Tonsignal wird ausgelöst);
- Mit weiterem langem Druck (ca. 3 Sekunden) das Gerät ausschalten.

Hinweis:

Nach der Einschaltung des Geräts wird auf dem Display **B1** „3“ angezeigt.

Taste „“ für Temperatureinstellung (B3)

- Drücken Sie die Taste **B3**, um die Temperatur einzustellen (1, 2, 3, 4, 5, 6)
- Der Temperaturbereich beträgt 30-45 ° C.

Gebrauch:

- Den Wärmegürtel auf das Hüftgebiet legen. Achten Sie darauf, dass er nicht zerknittert oder gefaltet ist. Den Wärmegürtel mit flexiblem Band mit Klettverschluss fixieren. Taillenumfang kann man im Bereich von 50-120 cm einstellen.
- Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie bitte den Stecker in die Steckdose.
- Mit Druck auf **B2** das Gerät einschalten.
- Mit Druck auf **B3** die gewünschte Temperaturstufe einstellen.
- Das Gerät kann man jederzeit mit langem Druck auf **B2** ausschalten.

Anmerkung:

- *Nach ca. 90 Betriebsminuten wird der Wärmegürtel automatisch ausgeschaltet.*

IV. WARTUNG

Controller **B** vom Wärmegürtel **A** trennen. Wischen Sie die Fernbedienung **B** mit einem feuchten Tuch ab. Wärmegürtel **A** ist waschmaschinenfest. Wir empfehlen jedoch das Händewaschen für eine längere Lebensdauer des Geräts. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder industriellen Lösungsmittel. Nach dem Waschen den Wärmegürtel auf die Wäscheleine hängen und gründlich trocknen lassen. (Keine Wäscheklammer verwenden.)

Waschen des Wärmegürtels in der Waschmaschine

Vor dem Waschen versichern Sie sich, dass der Wärmegürtel in gutem Zustand ist und keine Beschädigungen aufweist.

- 1) Den Konnektor vom Gerät trennen. Versichern Sie sich, dass das Bedienelement und Speisekabel nicht angeschlossen sind.
- 2) Den Wärmegürtel in die Waschmaschine geben (wie beim Waschen von Bekleidung).
- 3) Nach 10-15 Minuten die Waschmaschine ausschalten und das Gerät gründlich trocknen lassen.
- 4) Vor der Verbindung des Konnektors mit der Fernsteuerung versichern Sie sich bitte, ob das Gerät trocken ist.

Hinweise:

- *Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine sauber ist.*
- *Die Wassertemperatur in der Waschmaschine sollte zwischen 25 °C und 40 °C liegen. Wenn die Wassertemperatur erhöht ist, kann es zur Beschädigung des Wärmegürtels kommen. Wir empfehlen eine Temperatur von 30 °C.*
- *Keine scharfen Gegenstände in die Waschmaschine zusammen mit dem Gerät legen, die es beschädigen könnten.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn es feucht oder nass ist.*

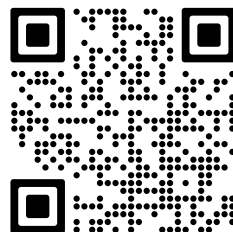
V. PROBLEMLÖSUNGEN

Fehlermeldungen:

Am Display angezeigt	Problem	Lösung
„P“	Der Konnektor der Fernsteuerung ist nicht richtig mit dem Gerät verbunden.	Die Verbindung kontrollieren
„E“	Der interne Stromkreis des Gerätes ist beschädigt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter
„C“	Das Gerät ist überhitzt	Das Gerät vom elektrischen Netz trennen und abkühlen lassen

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.hyundai-electronics.cz/servis-eu.



VI. TECHNISCHE ANGABEN

Spannung (V)	auf dem Typschild des Produkts aufgeführt
Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typschild des Produkts aufgeführt
Gewicht (kg) ca.	0,4
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen ca. (mm)	690 x 280
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand ist	< 0,5 W

VII. UMWELT

Der Hersteller behält sich das Recht vor, unbedeutende Änderungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion haben, vorzunehmen. Die Bilder dienen nur zur Veranschaulichung.



WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS, UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STROMSTECKER AUS DER STECKDOSE, WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN ODER REPARIEREN WOLLEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE REPARATURFÄHIGEN TEILE. DURCH DEN VERBRAUCHER. WENDEN SIE SICH IMMER AN EIN QUALIFIZIERTES, AUTORISIERTES SERVICEZENTRUM. DAS GERÄT UNTER GEFÄHRLICHER SPANNUNG STEHT.

Informationen zum Umweltschutz

Wir haben unser Bestes getan, um die Menge an Verpackungen zu reduzieren, indem wir dafür gesorgt haben, dass sie leicht in 3 Materialien getrennt werden können: Karton, Zellstoff und expandiertes Polyethylen. Dieses Gerät enthält Materialien, die nach der Demontage durch ein spezialisiertes Unternehmen recycelt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

Entsorgung von Elektroaltgeräten, Altbatterien und Altakkumulatoren (Gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt (oder die Batterie/der Akku) am Ende seiner Lebensdauer nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Es muss bei einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird,

tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine

unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht würden. Durch das Recycling der Materialien, aus denen es hergestellt wurde, tragen Sie zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihr Entsorgungsunternehmen oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BETRIEBSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:

HOUSEHOLD USE ONLY.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden



Vorsicht



Lesen Sie die Bedienungsanleitung



Wählen Sie zum Waschen das Waschprogramm 40 °C.



Elektrische Decke bügeln Sie nicht.



Verwenden Sie kein Bleichmittel.



Nicht im Trockner trocknen.



Sie darf nicht in einer Reinigung reinigen.



Verwenden Sie keine Sticknadeln und Nadeln.



Zusammengefaltetes Heizkissen nicht verwenden.



Schutzklasse des Geräts II



Nicht bei sehr kleinen Kindern (0 - 3 Jahre) anwenden.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

*Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmöln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte
an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,
Email: info@eta-hausgeraete.de*

HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION